

Conversaciones con Alvar Aalto
Juhani Pallasmaa
Editores Gustavo Gili
96 páginas **11,54 €**

Este libro reúne cuatro entrevistas que concedió Alvar Aalto entre 1958 y 1972 y que constituyen una excelente ocasión para conocer las inquietudes y los problemas a los que se enfrentaba Aalto en la última etapa de su carrera. Su compatriota Juhani Pallasmaa, arquitecto y crítico, nos ofrece las claves para poder interpretar no sólo las entrevistas que aparecen en el libro, sino la figura de Aalto como pensador y escritor de excelentes ensayos.

This book gathers four interviews which Alvar Aalto agreed to between 1958 and 1972 and that constitute an excellent opportunity to get to know the concerns and the problems that Aalto faced during the last stage of his career. His fellow countryman Juhani Pallasmaa, an architect and a critic, offers us the keys to interpret, not only the interviews that appear in the book, but also the figure of Aalto as a thinker and a writer of excellent essays.



Architettura nelle opere di ingegneria
AA.VV.
Ediciones Umberto Allemandi
72 páginas **12 €**

Tercer tomo de una serie dirigida por Michela Rosso que recoge cuatro lecciones magistrales sobre el conocido arquitecto, historiador y profesor de arquitectura Roberto Gabetti, que tuvieron lugar en la Facultad de Arquitectura Politécnica de Turín. Este libro recoge la conferencia realizada por Jürg Conzett, uno de los principales protagonistas de la nueva arquitectura suiza, sobre el papel de la arquitectura en las obras de ingeniería.

Third volume of a series directed by Michela Rosso, which gathers four master lectures about the known architect, historian and architecture professor Roberto Gabetti, which took place in the Polytechnic Architecture School of Turin. This book collects the conference given by Jürg Conzett, one of the main characters of the new Swiss architecture, on the role of architecture in engineering works.



Amancio Williams. Obras y textos.
Claudio Williams
Ediciones Suma+
232 páginas **50,00 €**

Edición revisada y ampliada del libro *Amancio Williams*, editado en 1990, e iniciado por el mismo Williams y completado por sus colaboradores. La publicación recoge una visión extensa, y a la vez minuciosa, de su obra, a través de abundante información gráfica y escrita. Además incluye textos críticos de Le Corbusier y Max Bill, y también objetos, muebles, barcos, interiores y monumentos.

Revised and extended edition of the book *Amancio Williams*, published in 1990, started by Williams himself and completed by his collaborators. The work gathers an extensive and detailed view of his work through ample graphical and written information. It also includes critical texts by Le Corbusier and Max Bill, as well as objects, furniture, boats, interiors and monuments.



Miguel Fisac. Premio Nacional de Arquitectura 2002
Ricardo Sánchez Lampreave
Ediciones Lampreave [www.lampreave.es]
432 páginas **60 €**

Monografía de Miguel Fisac, 1913-2006. La arquitectura de Fisac refleja desde su manera particular de entender la vida y el universo próximo, hasta las bases biológicas del conocimiento humano. Este libro incluye unos concisos extractos, intencionados y complementarios, de las memorias que fue escribiendo durante toda su vida, ofreciendo así una sintética definición de lo que Fisac entendía que debía ser la respuesta de la arquitectura.

Monograph of Miguel Fisac, 1913-2006. Fisac's architecture reflects, from his own way of understanding life and the near universe, up to the biological basis of human knowledge. This book includes some concise extracts, deliberate and complementary, of the memoirs that he wrote during his lifetime, hence offering a synthetic definition of what Fisac thought the answer of architecture should be.



Jørn Utzon. Conversaciones y otros escritos
Moisés Puente
Editores Gustavo Gili
96 páginas **11,54 €**

Algunas conversaciones mantenidas por el arquitecto danés Jørn Utzon se suman a varios textos del propio Utzon que, de una manera sencilla pero elocuente, nos acercan a la labor del arquitecto y del artista, y nos ofrecen las claves para entender la obra de este maestro de la arquitectura contemporánea.

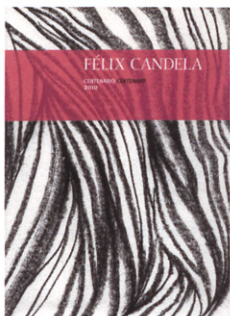
Some conversation with the Danish architect Jørn Utzon are added to various documents written by Utzon which, in a simple but eloquent fashion, bring us closer to the work of the architect and the artist, and they offer us the keys to understand the work of this master of contemporary architecture.



La Tourette, el cincuentenario.
Fondation Le Corbusier
Editores Bernard Chauveau
128 páginas **37,50 €**

Con motivo del cincuentenario de La Tourette se invitó al artista François Morellet a exponer sus obras en este emblemático lugar. También se propuso a los fotógrafos Philippe Chancel, Stéphane Couturier y Pascal Hausherr que mostrasen a través de su trabajo la fascinación que el convento provoca. Esta obra incluye además una muestra de la construcción del monasterio junto con la correspondencia que tuvo lugar entre Le Corbusier y los frailes dominicos.

To mark the fiftieth anniversary of the La Tourette the artist François Morellet was invited to show his work in this emblematic place. It was also suggested to the photographers Philippe Chancel, Stéphane Couturier and Pascal Hausherr that they showed, through their work, the fascination that the convent causes. This work also includes a sample of the construction of the monastery and the correspondence that took place between Le Corbusier and the dominican friars.



Félix Candela. Centenario 2010

Pepa Cassinello

Ediciones Lampreave [www.lampreave.es]

372 páginas 33 €

Adivinar siluetas en las cambiantes formas de las nubes ha sido desde siempre un fértil juego para la imaginación de los niños. Sobran ejemplos de construcciones, fruto de la motivación única de la vanidosa afirmación formal de *la mano del genio*, que acaban siendo susceptibles de que un niño no tenga ni tan siquiera que adivinar para denunciar el grotesco parecido. En ese caso el juego de asociación deja de ser interesante y la arquitectura también.

Con la edición de este libro, a la vez catálogo de la exposición "La conquista de la esbeltez", celebrada con motivo del centenario del nacimiento del arquitecto, y análisis completo de su obra, Pepa Cassinello constata que no es el caso del legado construido de Félix Candela.

Leyendo la sobresaliente introducción histórica de la editora sobre la figura de Candela en el contexto de *la aventura laminar de la arquitectura moderna*, podemos encontrar, además de otros datos de mayor relevancia, una curiosidad que aclara intenciones: el diseño de la tarjeta navideña, con la que la empresa constructora Cubiertas Ala, fundada por el arquitecto en su exilio mejicano, felicitaba las Pascuas en 1965, da cuenta de que no fue precisamente lo que los arquitectos entendemos por *mano* la seña de identidad de su trabajo; muy al contrario, tras la lectura de algunos textos con que contrastados profesionales de la arquitectura, la ingeniería y la enseñanza de ambas disciplinas contribuyen al enriquecimiento del libro, se certifica que su verdadera motivación arquitectónica fue de orden estructural, con lo que la forma en sus construcciones es, en esencia, geometría honesta y eficiente. Pura abstracción no susceptible de baratas asociaciones formales.

Es de agradecer la presencia de planos de ejecución de sus estructuras, acompañados de interesantísimas fotografías de montajes de encofrados de madera, de procesos de hormigonado y de información técnica sobre los secretos del material que ha hecho durables las estructuras de Candela, pese a contar con todas las facilidades para no serlo.

De acuerdo con la ambigüedad que siempre ha rodeado a Félix Candela sobre si su trabajo pertenece al corpus arquitectónico o ingenieril, que él mismo lacónicamente zanjaba al calificarse como "contratista trabajando en lo que me gusta, lo que es una situación muy feliz", hay que valorar que no se trata de un libro de arquitectura al uso. Aún contando con una calidad gráfica muy importante, pesa el texto sobre la fotografía; aún hablando de fundamentos, pesa lo técnico sobre lo filosófico y, aún enseñando arquitectura, pesa la economía y la eficiencia sobre el despilfarro y el capricho.

Al final, nuevamente, mucho sobre lo que reflexionar y aprender.

Guessing silhouettes in the changing shapes of clouds has always been a fertile game for children's imagination. There are plenty of examples of buildings, which are the result of the unique motivation of the formal vain affirmation of the "touch of the genius", which are liable to a child not even having to guess to denounce the grotesque resemblance. At this point, the association game is no longer interesting, nor architecture.

With the edition of this book, which also serves as catalogue of the exposition "the conquest of slenderness", celebrated with occasion of the architect's hundredth birthday, and as a complete analysis of his work, Pepa Cassinello proves that it is not the case of the Félix Candela's built legacy.

Reading the editor's outstanding historical introduction on Candela's figure within the "laminar adventure of modern architecture" context, we can find, apart from other more relevant data, a curiosity that clears intentions. The design of the Christmas card with which the building firm "Cubiertas Ala", founded by the architect during his Mexican exile, wished it a merry one in 1965, gives us an account of the identity of his work not being precisely what we architects today understand as "touch". On the contrary, after the reading of some texts with which reliable professionals of architecture, engineering and the teaching of both disciplines contribute to the enriching of the book, his true architectonic motivation, structural order, is certified. Hence, the shape of his buildings is, in essence, honest and efficient geometry. Pure abstraction not liable to cheap formal associations.

One should be grateful for the presence of execution plans of his structures, accompanied by very interesting photos of the timber formwork fixing, concreting processes and technical information on the secrets of the material that has made Candela's structures durable, despite counting with all the facilities not to be so.

In accordance with the ambiguity that has always circled Félix Candela on the issue of whether his work belongs to the architecture or engineering corpus, which he laconically cut short when classifying himself as a "builder working in what I like, which is a very happy situation", it has to be taken into account that it is not a usual book on architecture. Although it has a very impressive graphical quality, the text weighs the photography down; although talking about fundamentals, technicalities weigh philosophy down and although teaching architecture, economy and efficiency weigh squandering and whims down.

In the end, again, a lot to think about and learn.